

FACULDADE DE LETRAS  
UNIVERSIDADE DE COIMBRA

# FICHEIRO EPIGRÁFICO

(Suplemento de «Conimbriga»)

144

INSCRIÇÕES 589-591



INSTITUTO DE ARQUEOLOGIA | SECÇÃO DE ARQUEOLOGIA  
DEPARTAMENTO DE HISTÓRIA, ESTUDOS EUROPEUS, ARQUEOLOGIA E ARTES

2017

ISSN 0870-2004

*FICHEIRO EPIGRÁFICO* é um suplemento da revista *CONIMBRIGA*, destinado a divulgar inscrições romanas inéditas de toda a Península Ibérica, que começou a publicar-se em 1982.

Dos fascículos 1 a 66, inclusive, fez-se um CD-ROM, no âmbito do Projecto de Culture 2000 intitulado *VBI ERAT LVPA*, com a colaboração da Universidade de Alcalá de Henares. A partir do fascículo 65, os volumes estão disponíveis no endereço [http://www.uc.pt/fluc/iarq/documentos\\_index/ficheiro](http://www.uc.pt/fluc/iarq/documentos_index/ficheiro).

Publica-se em fascículos de 16 páginas, cuja periodicidade depende da frequência com que forem recebidos os textos. As inscrições são numeradas de forma contínua, de modo a facilitar a preparação de índices, que são publicados no termo de cada série de dez fascículos.

Cada «ficha» deverá conter indicação, o mais pormenorizada possível, das condições do achado e do actual paradeiro da peça. Far-se-á uma descrição completa do monumento, a leitura interpretada da inscrição e o respectivo comentário paleográfico. Será bem-vindo um comentário de integração histórico-onomástica, ainda que breve.

*Toda a colaboração deve ser dirigida a:*

Instituto de Arqueologia  
Secção de Arqueologia | Departamento de História, Estudos Europeus, Arqueologia e Artes  
Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra  
Palácio de Sub-Ripas  
P-3000-395 COIMBRA

*A publicação deste fascículo só foi possível graças ao patrocínio de:*



UNA ESTELA EN EL BARCO DE ÁVILA  
(*Conventus Emeritensis*)

Fragmento de un bloque o lastra de granito oscuro, cuyas dimensiones actuales son (46) x (37) x ? La pieza solo conserva la porción central y la cabecera de forma semicircular y en la que se aprecian con dificultad dos figuras en forma de omega, la de izquierda mejor conservada que la otra; indudablemente, se trata de dos bustos humanos burdamente ejecutados y carentes de rasgos faciales, bien porque nunca los tuvieron, bien por haber desaparecido con el desgaste de la superficie inscrita. Este motivo es característico de los monumentos de la zona y suele guardar relación con el número de difuntos incluidos en el epitafio.<sup>1</sup>

Bajo los bustos esquemáticos, dos renglones mutilados por la izquierda pero que parecen completos por la derecha, a juzgar por lo que sucede en la l. 2. Las letras son capitales cuadradas, ejecutadas con bastante cuidado y que miden 9 cm de altura. Al inicio del epitafio se aprecia un rasgo que interpretamos como parte de un frecuente nexa triple, quizá seguido de interpunción.

El epígrafe está colocado en el forro de la zapata de la cara externa de la fachada meridional de la iglesia de la Asunción de Nuestra Señora de El Barco de Ávila, que sirve de banco corrido en el atrio de la misma. Su existencia fue señalada por González Zymla<sup>2</sup>, quien ofreció una incorrecta lectura del monumento<sup>3</sup>. Vista y descrita

---

<sup>1</sup> HERNANDO SOBRINO, R. (2005), *Epigrafía Romana de Ávila* (Petrae Hispaniarum, vol. 3), Bordeaux, 244-245.

<sup>2</sup> GONZÁLEZ ZYMLA, H. (2011), «Arquitectura militar y urbanismo de frontera en Barco de Ávila», *Revista de Arqueología* 32(358) 35-36.

<sup>3</sup> MAL en la l. 1 e SCF, en la l. 2.

el 4 de julio de 2016 gracias a la asistencia de Ángel L. Mayoral Castillo, fotografía con quien estamos en deuda por su gentileza durante la visita a El Barco.

(*capita dua*)  
[A]NT(*onius*) · TALA  
[V]VS CR-  
[- - -]  
-----

También entra en lo posible reconstruir ll. 1-2 como *Tala[bi]s(ervus)*, *Cr[- - -]* pero el *nomen gentile* aboga por un ingenuo con el estilo onomástico habitual en la comarca.<sup>4</sup>

*Antonius* es un gentilicio muy común en la Lusitania, con mayor presencia en ambientes urbanos, mientras que *Talabus/-vus* es más frecuente en las comarcas lusitanas del valle del Tajo y el Duero y en tierras adyacentes a éstas últimas de la Citerior. *Cr[- - -]* puede ser el inicio de nombres personales como *Crissus*<sup>5</sup>, *Crovus/Crovius*<sup>6</sup> o *Crastunus*<sup>7</sup>. *Crescens*, sin embargo, es quizá una mejor alternativa por sus connotaciones propiciatorias y porque, como tal, fue muy popular en Hispania, independientemente del grado de aceptación de la onomástica latina.

Basándose en la ausencia de mención a los Manes y en que el nombre de los difuntos se expresase en nominativo, Hernando data otras estelas abulenses con retrato<sup>8</sup> en el s. I, pero retrasa la fecha hasta mediados del siglo siguiente en los casos en los que, como aquí, aparecen letras enlazadas.

El Barco de Ávila se emplaza a los pies de una poderosa fortificación del siglo XII que controla un vado del río Tormes en el que confluyen un corredor natural muy transitado en época romana<sup>9</sup> y la ruta pastoril que,

---

<sup>4</sup> Vid. CIL II 5865 = HERNANDO SOBRINO 2005, cat. n. 27 (HEpOI 12 154).

<sup>5</sup> ESTEBAN ORTEGA, J. Y SALAS MARTÍN, J. (2003), *Epigrafía romana y cristiana del Museo de Cáceres*, Memorias del Museo de Cáceres, Cáceres: cat. n. 48, de Coria.

<sup>6</sup> CIL II 74, de Coria y 2550, de Padrón.

<sup>7</sup> CIL II 2825, de Ávila, pero el nombre es característico de los Uxamenses.

<sup>8</sup> HERNANDO SOBRINO 2005, cat. nn. 16, 36, 40, 46, etc.

<sup>9</sup> GÓMEZ-PANTOJA, JOAQUÍN (1999), «Historia de dos ciudades: Capera y Clu-

siguiendo el valle fluvial, une la altiplanicie salmantina con las veranadas de Gredos. Tan estratégica situación ha hecho suponer la mucha antigüedad del castillo antes mencionado e, incluso, de las pilas del puente actual sobre el Tormes,<sup>10</sup> pero lo cierto es que el epígrafe que editamos es, hasta ahora, el primer vestigio cierto de romanidad encontrado por ahora en esa localidad.

Durante nuestra visita examinamos otras lápidas también situadas en las inmediaciones de la iglesia, que mostraban grabados y anaglifos de apariencia antigua; dos de ellas podrían ser epígrafes, pero se encontraban tan erosionadas que nada obtuvimos en la autopsia y el examen posterior de sus fotografías tampoco ha dado resultado. En cambio, hay noticias de la existencia de sendos epitafios en Gilbuena y San Bartolomé de Tormes,<sup>11</sup> de los que hemos visto fotografías, pero no ha habido oportunidad de examinarlos *de visu*. Finalmente, el Sr. Mayoral nos informó de que el grupo de trabajo de El Barco ha encontrado indicios de asentamientos del periodo romano en San Lorenzo de Tormes, en Vallehondo, en El Hoyo, en Encinares, en La Horcajada, en Junciana (2 yacimientos), en Gilbuena (otros 2), y noticias de hallazgos en Navamorisca y El Losar; precisamente, las monedas de los s. I-IV encontradas en dos de esos lugares – Gilbuena y El Losar –, se conservan en la iglesia de El Barco.<sup>12</sup>

JOAQUÍN L. GÓMEZ-PANTOJA  
DAVID MARTINO GARCÍA

---

nia», en GORGES, J.- G. y RODRÍGUEZ MARTÍN FG (eds.), *Économie et Territoire en Lusitanie romaine* (Coll. de la Casa de Velázquez, nº 65), Madrid, 91-108. Disponible en: [http://www.academia.edu/attachments/5766059/download\\_file](http://www.academia.edu/attachments/5766059/download_file) (consultado em 2016-12-12).

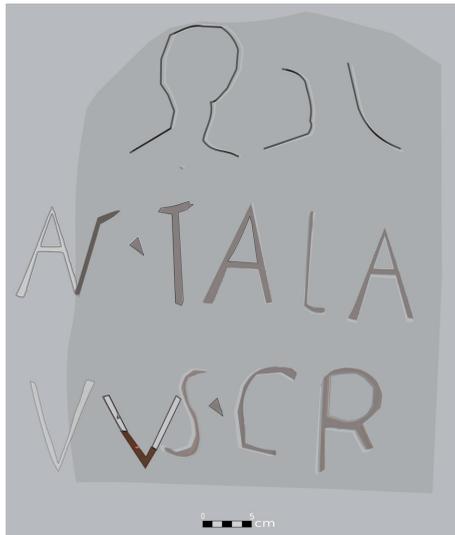
<sup>10</sup> DE LA FUENTE ARRIMADAS, N. (1925), *Fisiografía e historia del Barco de Avila*, Ávila, 185-186.

<sup>11</sup> GÓMEZ BLÁZQUEZ, J. (2007), «Valdevedas: historia, misticismo y arte», *Trasierra*, 6, 300, nt. 6.

<sup>12</sup> ABAD VARELA, ME (1999): Monedas depositadas en el museo parroquial de El Barco de Avila, en Á. ALONSO ÁVILA (ed.), *Homenaje al profesor Montenegro: estudios de historia antigua*, Ávila, 577-592.



1



2

591